

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2014

aruandeaasta lõpp: 31.12.2014

ärinimi: TransLawyer Osühing

registrikood: 10893772

tänava/talu nimi, Pae 56-28

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 13602

telefon: +372 6014757, +372 5058662

faks: +372 6014757

e-posti aadress: b.lairand@law-office.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	9
Lisa 4 Materiaalne põhivara	10
Lisa 5 Kapitalirent	10
Lisa 6 Laenukohustused	11
Lisa 7 Võlad ja ettemaksed	12
Lisa 8 Müügitulu	12
Lisa 9 Tööjõukulud	12
Lisa 10 Seotud osapooled	13
Aruande allkirjad	14

Tegevusaruanne

OÜ TransLawyer põhitegevuseks on muud juriidilised toimingud ,
EMTAK kood 6910 (õigusabiteenused).

OÜ TransLawyer majandusaasta on alates 01 jaanuar kuni 31 detsembrini 2014.a.
Kasumiaruanne koostamisel on kasutatud skeem nr.1

2014 aastal müügitulu moodustas 89 049 euro, mis on 33 % võrra rohkem kui 2013 aastal.

Aruandeperioodil arvestati palkadeks kokku 37 477.- euro.

Keskmine töötajate arv oli aruandeperioodil 3.

Juhatuse liikme tasu 2014. aastal moodustas 12 170.- euro.

Erisoodustusi juhatuse liikmele ei osutatud.

Juhatuse hinnangul on OÜ TransLawyer jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2014.a aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

2014 majandusaasta raamatupidamisaruande koostamisel olulisi sündmusi polnud.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2014	31.12.2013	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	201	1 928	
Nõuded ja ettemaksed	8 394	6 650	2,3
Kokku käibevara	8 595	8 578	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	64 565	30 601	4
Kokku põhivara	64 565	30 601	
Kokku varad	73 160	39 179	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	9 922	3 511	5,6
Võlad ja ettemaksed	16 613	15 457	3,7
Kokku lühiajalised kohustused	26 535	18 968	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	37 478	11 663	5
Kokku pikaajalised kohustused	37 478	11 663	
Kokku kohustused	64 013	30 631	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	3 834	3 834	
Kohustuslik reservkapital	383	383	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 331	1 711	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	599	2 620	
Kokku omakapital	9 147	8 548	
Kokku kohustused ja omakapital	73 160	39 179	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Müügitulu	89 049	66 827	8
Muud äritulud	337	1 121	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-16 396	-12 439	
Mitmesugused tegevuskulud	-2 820	-1 712	
Tööjõukulud	-50 094	-41 469	9,10
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-17 536	-7 068	4
Muud ärikulud	-2	-2 287	
Kokku ärikasum (-kahjum)	2 538	2 973	
Intressikulud	-1 939	-353	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	599	2 620	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	599	2 620	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2014	2013	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	2 538	2 973	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	17 536	7 068	4
Kokku korrigeerimised	17 536	7 068	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-1 744	-2 618	2,3
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	1 156	5 553	3,7
Kokku rahavood äritegevusest	19 486	12 976	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-51 500	-19 680	4
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-51 500	-19 680	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	36 836	23 617	5,6
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-4 610	-14 639	5,6
Makstud intressid	-1 939	-353	
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	30 287	8 625	
Kokku rahavood	-1 727	1 921	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	1 928	7	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-1 727	1 921	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	201	1 928	

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2012	3 834	383	1 711	5 928
Aruandeaasta kasum (kahjum)			2 620	2 620
31.12.2013	3 834	383	4 331	8 548
Aruandeaasta kasum (kahjum)			599	599
31.12.2014	3 834	383	4 930	9 147

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ TransLawyer 2014. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, nõudmiseni hoiuseid pankades.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuded ostjate vastu, viitlaekumised ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded (s.h. laenunõuded, deposiidid) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Igal bilansipäeval hinnatakse, kes esineb tunnuseid nende finantsvarade väärtuse languse osas. Juhul, kui selliseid tunnuseid esineb, hinnatakse korrigeeritud soetusmaksumuses kajastatavad finantsvarad alla nendest eeldatavasti tulevikus laekuvate maksete nüüdisväärtuseni. Väärtuse langusest tulenevad allahindlused kajastatakse kasumiaruandes kuluna.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit.

Põhivara arvelevõtmise alampiir : 1 000.- euro

Finantskohustused

Finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad) kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliseks loetakse kohustust, mille maksetähtaeg on bilansipäevast arvestades üks aasta või lühem. Pikaajalised on need kohustused, mille maksetähtaeg on üle aasta.

Tulud

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, lähtudes valmidusastme meetodist.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	211	211
Ostjatelt laekumata arved	211	211
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	7 775	7 775
Ettemaksed	408	408
Tulevaste perioodide kulud	408	408
Kokku nõuded ja ettemaksed	8 394	8 394
	31.12.2013	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	60	60
Ostjatelt laekumata arved	2 342	2 342
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-2 282	-2 282
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	404	404
Ettemaksed	6 186	6 186
Tulevaste perioodide kulud	1 186	1 186
Muud makstud ettemaksed	5 000	5 000
Kokku nõuded ja ettemaksed	6 650	6 650

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2014		31.12.2013	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	323		346	
Üksikisiku tulumaks		550		549
Sotsiaalmaks		1 029		1 037
Kohustuslik kogumispension		35		35
Töötuskindlustusmaksed		53		94
Ettemaksukonto jääk	7 452		58	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7 775	1 667	404	1 715

Lisa 4 Materiaalne põhivara

(eurodes)

				Kokku
	Transpordi- vahendid	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2012				
Soetusmaksumus	14 923	14 923	6 845	21 768
Akumuleeritud kulum	-917	-917	-2 862	-3 779
Jääkmaksumus	14 006	14 006	3 983	17 989
Kapitaliseeritud laenukulutused	19 680	19 680		19 680
Amortisatsioonikulu	-4 624	-4 624	-2 444	-7 068
31.12.2013				
Soetusmaksumus	34 603	34 603	2 697	37 300
Akumuleeritud kulum	-5 541	-5 541	-1 158	-6 699
Jääkmaksumus	29 062	29 062	1 539	30 601
Ostud ja parendused			1 124	1 124
Muud ostud ja parendused			1 124	1 124
Kapitaliseeritud laenukulutused	50 376	50 376		50 376
Amortisatsioonikulu	-16 995	-16 995	-541	-17 536
31.12.2014				
Soetusmaksumus	84 979	84 979	3 821	88 800
Akumuleeritud kulum	-22 536	-22 536	-1 699	-24 235
Jääkmaksumus	62 443	62 443	2 122	64 565

Lisa 5 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2014	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi	
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul
Swedbank Liising AS	47 376	9 898	37 478
Kapitalirendikohustused kokku	47 376	9 898	37 478

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi	
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul
Swedbank Liising AS	14 570	2 907	11 663
Kapitalirendikohustused kokku	14 570	2 907	11 663

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2014	31.12.2013
Masinad ja seadmed	54 405	18 040
Kokku	54 405	18 040

Lisa 6 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2014	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Kapitalirendikohustused kokku	47 376	9 898	37 478	
Muud laenukohustused				
Muud laenukohustused	24	24		
Muud laenukohustused kokku	24	24		
Laenukohustused kokku	47 400	9 922	37 478	

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Kapitalirendikohustused kokku	14 570	2 907	11 663	
Muud laenukohustused				
Muud laenukohustused	604	604		
Muud laenukohustused kokku	604	604		
Laenukohustused kokku	15 174	3 511	11 663	

Lisa 7 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2014	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	702	702
Võlad töövõtjatele	4 108	4 108
Maksuvõlad	1 667	1 667
Muud võlad	10 136	10 136
Muud viitvõlad	10 136	10 136
Kokku võlad ja ettemaksed	16 613	16 613
	31.12.2013	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	402	402
Võlad töövõtjatele	4 212	4 212
Maksuvõlad	1 715	1 715
Muud võlad	9 128	9 128
Muud viitvõlad	9 128	9 128
Kokku võlad ja ettemaksed	15 457	15 457

Lisa 8 Müügitulu

(eurodes)

	2014	2013
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	2 692	5 847
Läti	0	12 000
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	2 692	17 847
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Venemaa	86 357	48 980
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	86 357	48 980
Kokku müügitulu	89 049	66 827
Müügitulu tegevusalade lõikes		
69109	89 049	66 827
Kokku müügitulu	89 049	66 827

Lisa 9 Tööjõukulud

(eurodes)

	2014	2013
Palgakulu	37 477	30 947
Sotsiaalmaksud	12 617	10 522
Kokku tööjõukulud	50 094	41 469
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	3	3

Lisa 10 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2014	2013
Arvestatud tasu	12 170	0

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.06.2015

TransLawyer Osaühing (registrikood: 10893772) 01.01.2014 - 31.12.2014 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
BORIS LAIRAND	Juhatuse liige	30.06.2015

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2014
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 331
Aruandeaasta kasum (kahjum)	599
Kokku	4 930

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Juriidilised toimingud	6910	89049	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Boris Lairand	36704050287		3834 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6014757
Faks	+372 6014757
Mobiiltelefon	+372 5058662
E-posti aadress	b.lairand@law-office.ee